



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Parks Canada Agency – Central Registry  
111 Water Street East  
Cornwall, Ontario, K6H 6S3**

**Questions and answers #1  
Questions et réponses #1**

**Request for a Supply Arrangement**

**Demande d'arrangements en matière d'approvisionnement**

Canada, as represented by the Minister of the Environment for the purposes of the Parks Canada Agency hereby requests a Supply Arrangement on behalf of the identified users herein.

Le Canada, représenté par le ministre de l'Environnement aux fins de l'Agence Parcs Canada, autorise par la présente, une demande d'arrangements en matière d'approvisionnement au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

**Comments - Commentaires**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Parks Canada Agency  
Contracting Operations  
111 Water Street East  
Cornwall, Ontario, K6H 6S3**

<b>Title - Sujet</b> RFSA – Trail Design, or Trail Construction or Trail Design and Trail Construction – National Parks, National Historic Sites, National Marine Conservations Areas and National Urban Parks in all Canadian Provinces and Territories. DAMA – <i>Conception de sentiers, ou aménagement de sentiers ou conception et aménagement de sentiers – parcs nationaux, lieux historiques nationaux, aires marines nationales de conservation et parcs urbains nationaux dans toutes les provinces et tous les territoires canadiens.</i>	
<b>Solicitation No. - No. de l'invitation</b> 5P301-15-0012/B	<b>Date</b> 2017-05-01
<b>GETS Reference No. – No de reference de SEAG</b> PW-15-00710044	
<b>Client Reference No. – No. de référence du client</b>	
<b>Solicitation Closes</b> L'invitation prend fin –  at – à 02:00 PM on – le 2017-05-11 (yy-mm-dd)	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire -  Eastern Daylight Time (EDT) / Heure avancée de l'Est (HAE)
<b>Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b>  <b>Sheldon Lalonde (sheldon.lalonde@pc.gc.ca)</b>	
<b>Telephone No. - No de téléphone</b>  (613) 938-5948	<b>Fax No. – No de FAX:</b>  (866) 246-6893
<b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destinations des biens, services et construction:</b>  See Herein	

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER  
A ÊTRE COMPLETER PAR LE SOUMISSIONNAIRE**

<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur :	
<b>Telephone No. - No de telephone:</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur:</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
_____	_____
<b>Name</b>	<b>Title</b>
_____	_____
<b>Signature</b>	<b>Date</b>
<b>Email :</b> _____	

**QUESTIONS AND ANSWERS #1**  
**Questions et réponses #1**  
**April 26, 2017 / le 26 avril 2016**

1. Does the RFSA allow for a proponent to provide design services only, or must the proponent also be capable of providing construction services? The written text seems to suggest that it can be 'and/or'?

**Answer:** The Supply Arrangement is meant for trail design, **or** trail construction, **or** trail design and construction. Trail companies are asked to submit proposals for the only the services that they can provide.

1. La DAMA prévoit-elle qu'un promoteur puisse ne fournir que des services de conception ou doit-il également être en mesure de fournir des services de construction? Le texte écrit semble suggérer que ça peut être « et/ou ».

**Réponse :** L'arrangement en matière d'approvisionnement est destiné à la conception de sentiers, ou à la construction de sentiers, ou à la conception et construction de sentiers. Les compagnies offrant des services en matière de sentiers sont priées de déposer des propositions uniquement pour les services qu'ils sont en mesure de fournir.

2. We do not see a requirement to include for consulting services over and above trail specialists. However, we see the potential for engineering, environmental and archeological consultants. Please confirm if additional consultants should be included in the proposal response of if they can be added as needed based on the specifics of the call-up?

**Answer:** The focus of the Supply Arrangement is for trail design or trail construction or trail design and construction is for trails specifically. However, if a trail firm or company has additional services please indicate these in the submitted proposal.

2. Nous ne voyons aucune obligation d'inclure des services d'experts-conseils en plus des services de spécialistes en sentiers. Nous considérons cependant que des services d'experts-conseils en génie, en environnement et en archéologie pourraient être inclus. Veuillez préciser si des experts-conseils supplémentaires devraient être inclus dans la proposition ou s'ils peuvent être ajoutés au besoin, selon les spécifications de la commande subséquente.

**Réponse :** L'arrangement en matière d'approvisionnement concerne particulièrement la conception ou la construction de sentiers, ou la conception et la construction de sentiers. Cependant si une compagnie offrant des services en matière de sentiers offre des services supplémentaires, veuillez inclure ces derniers dans la proposition.

3. Sec. 1.2 c) on page 5 of 56 indicates that the period of the supply arrangement is undefined. Appendix 'C' indicates that the ceiling rates are to remain in effect for the firm period of the arrangement. Please consider amending the wording to define an end point for the period the rates are in effect for, or to allow some adjustment in rates annually to account for inflation or other cost increases?

**Answer:** This Supply Arrangement is for "ceiling rates" the successful contractor needs to base their price on expected inflation for the duration of the agreement. However, it is understood that each call up will be assessed on its own due to the various locations.

3. À l'article 1.2 c) page 5 de 56, il est indiqué que la période touchant l'arrangement en matière d'approvisionnement est indéterminée. À l'annexe C, il est précisé que les taux maximaux doivent demeurer en vigueur pour toute la période touchant l'arrangement. Veuillez envisager une modification

du libellé en vue de fixer une limite à la période durant laquelle les taux sont en vigueur ou pour permettre d'ajuster les taux annuellement afin de tenir compte de l'inflation ou d'éventuelles hausses des coûts.

**Réponse :** L'arrangement en matière d'approvisionnement concerne les « taux maximaux ». L'entrepreneur retenu doit fonder ses prix sur l'inflation anticipée pendant toute la durée de l'arrangement. Cependant, il est entendu que chaque appel sera évalué seul en raison des différentes localisations.

.....

4. Can you tell me what the expected term limit is for the RFSA so that we can account for inflation for our ceiling rates? We were thinking of using 5 years as a benchmark.

**Answer:** The Supply Arrangement has no defined end-date and will remain valid until such time as Canada no longer considers it to be advantageous to use it.

4. Pourriez-vous me dire quelle est l'échéance maximale pour la DAMA afin que nous puissions tenir compte de l'inflation lors de la fixation de nos prix plafonds. Nous songions à utiliser une mesure de référence de 5 ans.

**Réponse :** L'arrangement en matière d'approvisionnement n'a pas de date de fin définie et restera valable jusqu'à ce que le Canada considère qu'il n'est plus avantageux de l'utiliser.

.....

5. Item 3.4 SRE - Price of Services: It would appear that two low-ball bidders could effectively skew the average to exclude a large number proponents with high technical merit. If the proponent price proposal is greater than 25% above the average and is set aside receiving no further consideration, does this mean the proponent is excluded from proceeding through the complete evaluation process based on technical merit alone?

**Answer:** Yes, price will play a factor.

5. Point 3.4 EPEP - Prix des Services. Il semblerait que deux soumissionnaires moins-disants puissent biaiser la moyenne afin d'exclure un grand nombre de promoteurs ayant de hautes qualifications techniques. Si la proposition de prix du promoteur est de plus de 25 % supérieure à la moyenne et qu'elle est mise de côté sans être davantage prise en considération, est-ce que cela signifie que le promoteur ne peut pas être soumis au processus d'évaluation complet uniquement en fonction de leurs qualités techniques.

**Réponse :** Oui, le prix constituera un facteur déterminant.

.....

6. Is there a maximum number of proponents who will be granted supply arrangements?

**Answer:** At this point in time no. Parks Canada reserves the right to restrict Supply Arrangement based on section 1.2.c.

6. Le nombre de promoteurs à qui l'on accordera des arrangements en matière d'approvisionnement est-il limité?

**Réponse :** À l'heure actuelle, non. L'Agence Parcs Canada se réserve le droit de restreindre le nombre d'arrangements en matière d'approvisionnement selon l'article 1.2.c

.....

7. Will submissions be accepted from teams that can provide the trail design; development of construction documentation; and construction administration services but do not have in-house construction crews. Or is the design/build capacity mandatory?

**Answer:** The Supply Arrangement is meant for trail design, or trail construction, or trail design and construction. Trail companies are asked to submit proposals for the only the services that they can provide.

7. Les soumissions provenant d'équipes étant en mesure de fournir des services de conception, d'élaboration de documentation relative à la construction et d'administration de la construction, mais qui n'ont pas d'équipe interne de construction seront-elles acceptées? Ou la capacité à fournir des services de conception/construction est-elle obligatoire?

**Réponse :** L'arrangement en matière d'approvisionnement est destiné à la conception de sentiers, ou à la construction de sentiers, ou à la conception et construction de sentiers. Les compagnies offrant des services en matière de sentiers sont priées de déposer des propositions uniquement pour les services qu'ils sont en mesure de fournir.

.....

8. Please advise whether it is the intent of Parks Canada for the referenced RFSA to solicit proposals for the provision of one or all of the listed services – the provision of trail design, trail construction or trail design and trail construction services? Will Parks Canada accept proposals for just trail design services?

**Answer:** The Supply Arrangement is meant for trail design, or trail construction, or trail design and construction. Trail companies are asked to submit proposals for the only the services that they can provide.

8. Veuillez préciser si l'Agence Parcs Canada convient que la DAMA citée en référence sollicite des propositions pour la prestation d'un ou de l'ensemble des services énumérés- la fourniture de services de conception de sentiers, de services de construction de sentiers ou de services de conception/construction de sentiers. L'Agence Parcs Canada acceptera-t-elle des propositions uniquement pour des services de conception de sentiers?

**Réponse :** L'arrangement en matière d'approvisionnement est destiné à la conception de sentiers, ou à la construction de sentiers, ou à la conception et construction de sentiers. Les compagnies offrant des services en matière de sentiers sont priées de déposer des propositions uniquement pour les services qu'ils sont en mesure de fournir.

.....

9. Is there any potential for a page limit extension or allowance for additional example projects?

**Answer:** No, please follow instructions.

9. Serait-il possible d'augmenter la limite de pages permises pour pouvoir permettre la présentation d'un plus grand nombre d'exemples de projets?

**Réponse :** non, prière de suivre les directives.

.....

10. Can we submit company information with the CVs appendix?

**Answer:** Company information will be counted as part of the 15 page limit.

10. Pouvons-nous fournir des renseignements sur l'entreprise dans les CV joints en annexe?

**Réponse :** Les renseignements sur l'entreprise seront calculés comme faisant partie de la limite de 15 pages.

.....

11. Can we submit a pricing sheet for each of our trail construction partners?

**Answer:** No, all invoicing will be through the main proponent, the pricing needs to reflect a consolidated price.

11. Pouvons-nous présenter une fiche de tarification pour chacun de nos partenaires d'aménagement de sentiers.

**Réponse :** Non, toute la facturation sera assurée par le promoteur principal, la tarification doit refléter un prix consolidé.

.....

12. Where can I find the "Project Response Time Requirements"?

**Answer:** Each project will have specific and unique "Project Response Time Requirements" and the potential contractor should demonstrate how they intend on responding to questions, comments and/or inquires in the time required.

12. Où puis-je trouver les « Exigences du projet relatives au délai d'intervention »?

**Réponse :** Chaque projet aura des demandes spécifiques et uniques pour les « exigences en matière de délai de réponse dans le cadre du projet » et l'entrepreneur doit démontrer comment ils ont l'intention de répondre aux questions, commentaires et / ou demandes de renseignements dans les délais requis.

.....